

MENNI VAGY MEGHALNI

Az öreg Horn nyugalmazott tanítóból avansált műkereskedővé. Pedáns, szigorú, német polgártípus az ilyen. A kötelességmulasztás ebben a házban nem jár a testi fenyítés fájdalmas következményeivel, de napokra tragikus hangulat üli meg a levegőt.



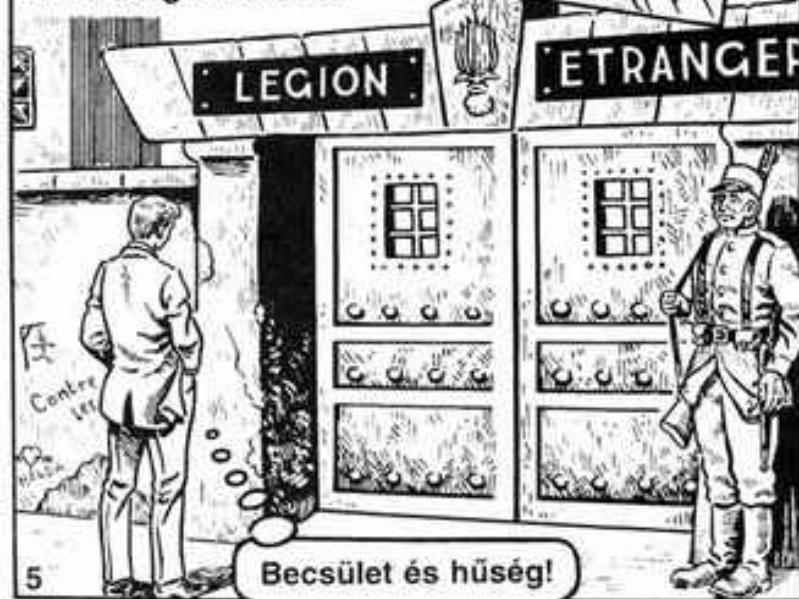
1

Franz még a szalon citromszagú, ódon bútoraival sem tudná közölni a rossz hírt, hát még az édesapjával!



3

A fiú hallgat a szóra.



5

Pár hónappal történetünk kezdete előtt az ifjú Franz Horn sok időt szentelt egy attraktív hölgyismerősének...



2

...így a szabadon választott gyakorlatok miatt a fiú megbukik az érettségin.

Napokig Elzászban kóborol, aztán átkeveredik a határ túloldalára. Marseille-ben már félholt az éhségtől.



4

Útban Sidi bel Abbesbe...



6

**REJTŐ JENŐ regénye nyomán írta: KISS FERENC,
rajzolta: TOPÁLOVITS PÁL**

Muhat bej az Abd el Krim-i ütközettel írta be nevét a történelemkönyvekbe. Bizonyos külföldi nagyhatalmak úgy vélték, előnyös lehet számukra, ha segítik az arab lázongásokat, ezért több platinarudat adtak át a kivételes katonai képességekkel bíró férfiúnak.



Sok vér és pénz folyt el addig, mig a bejt foglyul ejtették Barud el Mansurnál.



Santa Cruz szigetére szállították, ahol két gyermekével együtt védőőrizetben várta a haditörvényszék ítéletét.



Egy viharos éjszakán orosz felségjelű hidroplán kérte leszállási engedélyt.



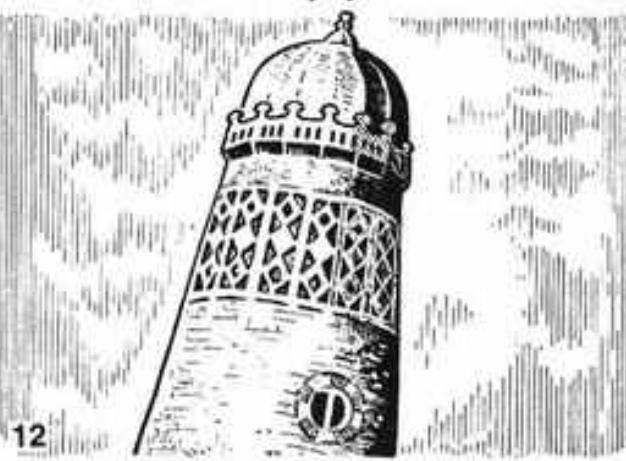
Az őrök megpróbáltak segíteni a bajba jutott pilótán. Vesztükre...



Huszonöt méter magasban volt ugyan egy kis, kerek szellőzőablak, melyet egy vasrúd osztott ketté. Azonban ezen a résen a legsoványabb ember sem tudta volna keresztlüpréselni magát. Erősákos behatolásnak nem találták nyomát.



Nem sokkal a foglyok szökése után titokzatos gyilkosság történt a marakeschi kormányzóság szigorúan őrzött torony-szobájában, melynek belülről volt zárva az ajtaja.



A szoba közepén ott feküdt a fiatal tiszt holtteste, akit a tettes hátulról szúrt le. A döfés a vesén keresztül hatolt a szívbe, és azonnali halált okozott. A platinarudak nyomtalanul eltűntek!



A vonat fékez. Horn bedugja az újságot az ülés alá. Az újoncok lekászálódnak a vonatról. Gyors névsorolvasás, aztán...



LEGION

ETRANGERE

Horn hiába próbál felriadni lidérkes álmaiból. Valóban itt van, Marokkó szívében, a Sidi bel Abbes-i kaszárnya udvarán, mint az idegenlégió első századának katonája.



Milyen ember az örmester?



Aránylag rendes. Bár azt nem lehet Favre-ról mondani, hogy hivatala legfőbb kellékének a tapintatot és az udvariasságot tekinti.



Pofáztok a sorban, disznók? Nom du nom! Futó-lépésben kerüljétek meg az udvart! Rajta!

A légióisták különböző klikkeket alakítanak. A közös anyanyelvük ösztönserűen egymáshoz húznak.



Paul Lothar vagyok. Ha akar, szólíthat tanár úrnak.

Lothar valami bajor szeparatista mozgalomba keveredett, s miután az összeesküvést leleplezték, menekülnie kellett. Beállt a légióba. Bukott tanár és bukott diákok itt hamar egymásra talál.



20

Harmadikként Ernst Hoffer csatlakozik a társasághoz. Hoffer kereskedelmi utazónak mondja magát, és némi köze csak-ugyan van ehhez a mesterséghöz, mivel a forgalmasabb vasúti gócpontokon hosszú ideig a hamiskártyázás nemes mesterségét üzte. Addig üzte, míg őt el nem kezdték üzni. Francia börtönből az idegenlégióba kerülni már nem nagy kunszt.



Miután a három újonc elhelyezkedett az ágyakon, Rastignac lép a terembe. Négy év alatt négyeszer tüntették ki és négyeszer vonták meg tőle súlyos katonai vétégért.



Horn felugrik a földről, és valami dörgedelmeset készül mondani, amikor...



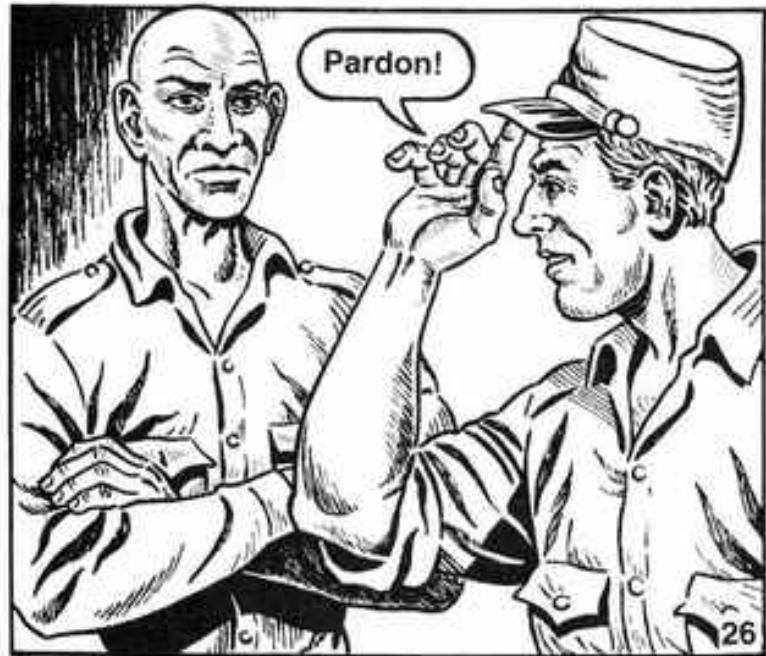
Ebben a pillanatban a negyedik ágyról Thillmann, a favágó emelkedik fel.

Ne bántsd ezeket az újoncokat! A honfitársaim! Ha verekedni akarsz, itt vagyok én!



Rastignac elgondolkodva néz a tanárra. Láthatólag azt fontolgatja, agyon-
üsse-e?

25



A kantinban légionistaszag terjeng, mely bagó és alkohol bűzéből áll, elegyedve a katonai felszerelés bőrrészeinek ápolásához használatos olaj terpentinillatával.



A kiképzés után Marakeschbe vezényelik a Sidi bel Abbes-i helyőrség egy részét. Rastignac a múltkor összeördülés óta féltő gondoskodással veszi körül Lothart.



Itt van egy darab faggyú, tanár úr. Ezzel kenje be a lábat. És ne harisnyát hordjon, hanem kapcát. Hallgasson rám!

A hosszú út alatt Tyckler, a színész csapódik még hozzájuk, aki valami okirathamisítási disznóság folyományként került a légióba.



Menni, vagy nem menni? Ez itt a kérdés!

A társaság Tyckllerrel kiegészül, s ezután már nem fogad be senkit.



33

Ha megkínáltok egy bögre kávéval, elmondom nektek az elátkozott század történetét.

Jobban tennéd, ha befognád a szád, colonel!

Hagyja, fliam! Hadd beszéljen!

Állítólag a négyes peloton egy örvárat alkalmával elfogott egy arab suhancot. A fickó zavart volt. Úgy nézett ki, mint aki titkol valamit. Kiderült, hogy Ibn Razutnak, Muhat bej szárnysegédjének a jó barátja.



34

A fiúk adtak neki pár pofont, mire eldadogta, hogy Tafilalet oázisában őrzik a forradalmi kasszát, és ha akarják, megmutatja nekik a pontos helyet... Akarták.



35

Egy villámgyors támadás...



...és már az övék is volt az öt platinarúd!



A fiúk nem szándékoztak átadni a hadvezetésnek a zsákmányukat, ezért valahol Tedla és Bu Denib között elásták azt.



Sok rejtélyes gyilkosság tizedelte meg akkoriban a négyes pelotont.



Amikor Barud el Mansur elesett, és elfoglta Muhat bejt, kiderült, hogy a platinát már ellopták a légiólisták.



Néhány tiszt főbe lötte magát, az elátkozott század katonáit pedig elküldték valami pokoli posványba utat építeni. mindenki meghalt, kivéve azt az egy embert, aki elárulta a hadügynek a kincs rejtekhelyét.



Miután megérkeztek Guilez erődjébe, a tapasztaltabbak rendbe hozzák a felszerelésüket, és irány Marakesch zsivajgó emberáradata.



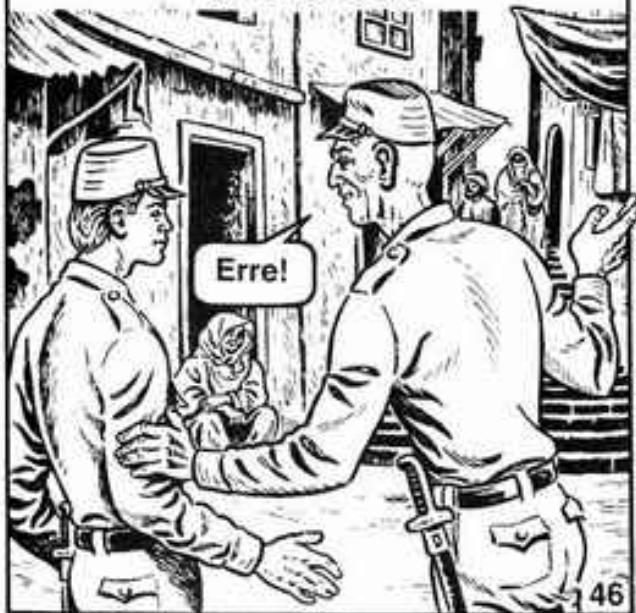
Azonban ő sem élvezhette sokáig a vagyonát.



Feladva korábbi elveit, Horn is lehajt néhány pohár vörösbort a Bar de Légionban.



Medina sárga épületeiről vakítóan verődik vissza a nap. A fajtó porfelhök mozdulatlanul lebegnek a házak fölött, romlott hús, vöröshagyma és halbűz szagával keveredve.



46

Néma csend támad, aztán fájdalmasan felsikolt egy síp. Vörös Liliom ledobja magáról a burnuszt, és a helyiséget közeptére perdül.



48

Thillmann félrehajtja a gyöngyfüggönyt, és belépnek a viharvert mulatóba.



47

Két pálinkát, kocsmáros, és szólj Lys Rouge-nak, hogy táncoljon nekünk valamit!



49

Megrändül, mintha kitörni készülne a testéből, a vonaglás folyamatosan ott áramlik a bőre alatt. A katonák lenyűgözve figyelik.



50

A némajáték közben Vörös Liliom a fiúra néz, elsápad, aztán – mintha ez is a tánchoz tartozna – két tenyere közé szorítja Horn fejét, és...

A tánc végén Vörös Liliom odaül a légiólistákhoz.

Hát visszajöttem.

Látom.
Akarsz
pálinkát?



Izsnak. A nő fényes, nagy szemei hitetlenkedve fürkészik a fiú vonásait.

Gyere el máskor is! Szeretnék beszélgetni veled!

52
Thillmann arca eltorzul a féltékenységtől.

Horn másnap La Bahia csodálatos botanikuskertjében találkozik Vörös Liliommal. Lys tört franciasággal beszél, mikor Horn Lothartól vett néhány gyors-talpaló francialeckét. A szerelem nyelvén mégis megértik egymást.



53

Egy francia hadnagy hozta el a lányt Párizsból Afrikába. Tribone-nak elszámolási nehézségei támadtak a zsoldpénzek körül, és a lefokozás helyett inkább az afrikai szolgálatot választotta.



54

A Gambia mentén építettek műutat... Strada. Halálos klíma, öserdő, vad bennszülöttek... Tribone folyton ivott... Alcoholis! Ca, ca... Esténként megvert, utána elaludt... Oui...



55

Aztán jött egy fiatal mérnök... Ingénieur... Méréseket végzett az öserdőben... Comprends? Olyan volt, mint te... Este találkoztam vele, és szeretkeztünk a barakkjában. Oui...



56

Egy núbiai vízhordó néhány rézmattakért elárult minket. Un Judas!



57

Aztán a mérnököt ott találták a pozónai mellett, holtan. Levágták a fejét! Le téte... Azt mondták, bennszülöttek voltak, de én tudtam, ki az igazi bűnös...



58

Tribone! Ő fizette a munkabéreket... Les solds... Egy zsák pénzt elloptam és elrejtettem... Comprends? Ezért lefokozták és büntetőtáborba küldték.



59

A mocskos pénzből egy hófehér síremléket rendeltem Sierra Leonéban az én drágámnak. Oui... Azóta olyan boldogtalan vagyok! Je suis malheureuse!



Szeretlek, Lys Rouge!

Felhőtlen boldogságban telnek Horn hetei... Aztán egyszer csak négy új peloton érkezik a helyőrségbe. A régiek megkapják kétheti zsoldjukat és egy teljes nap szabadságot. Az öreg katonák már tudják, hogy ez mit jelent. Nem sokára elvezénylik őket. Visszajövök hozzád, Lys!



61

Nem kell illet mondanod, mon petit ingénieur! Várj! Adok neked valamit!



Ezt tessd el! Tribone csinálta rólam. Ennek a szent-ségtörő képnek hatalma van. Ha valamikor igazán nehéz helyzetben leszel, vedd elő! Segíteni fog.

62

Mit csinálnál, ha megkapnád ezt az összeget?

64

Elvennélek feleségül.

A nő nem szól semmit.
Megfogja Horn kezét, és
maga után húzza.
A régi mecsetnél...

Darudon! Beszél!

65



A Tútoronyban történt bűntény felderítője, ha buntárs, vagy ha egyéb büntetés alatt áll, kegyelemben részesül. Ugyancsak kegyelemben és százezer frank jutalomban részesül, ha Muhat bejé érve vagy halva kézre keríti.

63

Ha keresztlültaszítod Muhat szívén a szuronyodat, ki-szolgáltatom neked kényre-kedvre. Az öcsémet fel-akasztotta, mint valami disznóevőt, mert elárulta a cimboráidnak a platina rejtekhetét. Hiába lettem nyomorult roncs Tafilalet ostrománál, a vérbosszú: a thar általam fog lesújtani a bejre.

A múltkor felismertem a szárnysegéd-jét, Ibn Razutot. Az öcsém barátja volt. Tevehajcsárnak álcázta magát. Egész nap követtem.

66

Ejszaka kiment Di Djema el Mansur temetőjébe. Ennivalót vitt magával, és leszállt Ihrambek király föld alatti kriptájába. A sírt fedő kőlapot nem lehet elmozdítani, de a mögötte levő kaktusz-bokor titkos lejáratot takar. És még valami! Ihrambek szentélyéből folyosó vezet egyenes irányban, melynek kétszáz lépésnyire egy nagy, vörös sírkő mögött van a lejárata.

67

Miután a koldus odébb vonzolta magát...



Tudod a titkot, amiért az ország fegyverben áll. Eredj, és tégy belátásod szerint. De ne ígerj semmit! Ha úgy érzed, hogy vissza akarsz menni a hazádba, menj nyugodtan, és felejts el örökre!

68



Akár szerencsésen, akár szerencsétlenül, visszatérök hozzád! De a barátaimnak el kell mondani a titkot. Ha együtt voltak velem a rosszban, a jóból sem hagyhatom ki őket.

69

Nekem nem kell a százezer frank, katona! Legyen a tiéd, csak beteljesüljön a thar! Ha azonban becsapsz, az örök kárhozat kínozzon téged!



Igen... Ö is ezt mondta volna... Épp ilyen becsületes bolond volt... Neked egyedül odaajándékoztam volna az egészét, így azonban én leszek a hetedik társat! Nem ismered Afrikát és nem ismered a barátait sem. A Próféta óvjon, szerelmem!



70

A kaszárnyában...

Tegyük fel, hogy elmondjuk a titkot a hatóságoknak. A rendelet nem említi a katonai szolgálat alól felmentést, tehát kapunk valami kitűnő beosztást a Szahara kellős közepén. Vörös Liliomot és azt a nyomorék arabot börtönbe zárták, mert nem a hatóságoknak jelentették az információt. Köszönöm, de ebből én nem kérek!

Akkor hát mit csinálunk?

Menjünk el a sírhelyhez, és nézzünk körül. Hátha a baj lovasította meg a platinarudakat, gondolván, visszaszerzi azt, ami az övé.

71

Rastignac összeköttetéseinek hála, öket jelölik ki a következő járórszolgálatra.

Miután elértek Di Djema el Mansur elhangzatott temetőjét, gyors haditanácsot tartanak.

72

A temető mozdulatlanul fekszik a fülleddt afrikai éjben. A fiú kíváncsiságból leóvakkodik a földbe vájt lépcsőfokon. Halk neszt hall, aztán egy olyan döfés éri az oldalát, hogy tehetetlenül hátratátorodik.



75

Hornnak ezer szerencséje, hogy a tör csak a tölténytáskáját szakítja fel. Vaktában sújt le a puskaaggyal. Vékony sikollyal valami a lábához zuhan.



76

73

Ahogy felkattintja az öngyújtóját...



Ezalatt Ihrambek sírboltjában egy ösz hajú férfi jön elő a király katafalkja mögül.



Hármat számolok! Ha nem dobja el a revolvert, meg hall!



Legyen, ahogy kívánja. Nem mintha félnék, hogy beváltja a fenyegetését. Maguk meglehetősen kíváncsi emberek!

Felesleges tovább rejtöz-ködni, uraim. Tudom, hogy légiólisták, mivel a bőr-ápoláshoz még mindig azt a bűdös olajat használják, mint régen.

Zaj hallatszik a folyosóról.



Te tartsd sakkban, amíg én megnézem, hogy mi volt ez!

Várjanak! Az alagútban nincs semmi... És felőlem a maguké lehet a platina. Úgysem szolgáltatják be a hatóságoknak.



Tessék! Tudomásom szerint több mint háromszáz ember halt meg eroszakos halállal miatta... Es most engedjék meg, hogy hitem szerint készülhessék a halára.

A bej letérdel az imaszönyegre, és buzgón imádkozni kezd. Rastignac szuronya villan, és...



A rácsos kapunál találkoznak újra.



83
Az örjárat elindul visszatéréséhez. Horn hátra-
marad egy pillanatra, és...



84

85

A történtek óta Lothar kerüli a többieket. Kímenőit általában Tadieffel, a cári gárda volt tisztjével tölti, aki Wrangel bukása után került a légióba. Egy este épp abba a mulatóba térnek be, ahol Lys Rouge táncol.



86



Elvittem a pártfogoltaidat egy ismerősömhöz. Nem kell aggódnod értük!

Azonban kis idő múlva...



Gyere azonnal a gyerekekért! Nem akarom magamnál tartani őket!

87

Vörös Liliom elsiet a növel. Horn oda-megy Lotharékhöz, és...



88

Tanár úr! Ha nem jövök vissza, mire elhangzik a kapuzáró ágyúlövés, keresse meg az első örjáratot, és küldje őket a Mellah felé vezető útra. Köszönöm!

A távolban már feltűnnek a város melletti szőlőhegyek.

Gyerünk! Gyerünk! Mindjárt odaérünk!



Mintha egy burnusz villanását láttam volna a házad mellett.

89

A következő pillanatban egy arab ugrik elő az egyik fa mögül, és mefragadja a táncosnő karját.

Megtettem, amire kértél. Most fizesd ki a pénzem, Ibn Razut!



90

Lövések dörrennek az éjszakában. Lys kitépi magát fogvatartója kezéből, és futásnak ered.



91

Egy kóciszterna mögé kúporodnak. Horn viszonozza ugyan a tüzet, de tudja, hogy csak percekig tudja feltartóztatni a támadókat.



92

Miután eldördült a Guilez ágyúja Tadief a kaszárnyába, Lothar pedig a Quartier Réservé szabálytalan sziklakoloncokból felhalmozott falai felé indul. Oda minden küldenek patrult.



93

Arab suhancokból álló csapat veszi üldözözőbe, alig tud előlük elmenekülni. Az utca végén hirtelen beleütközik valakibe.



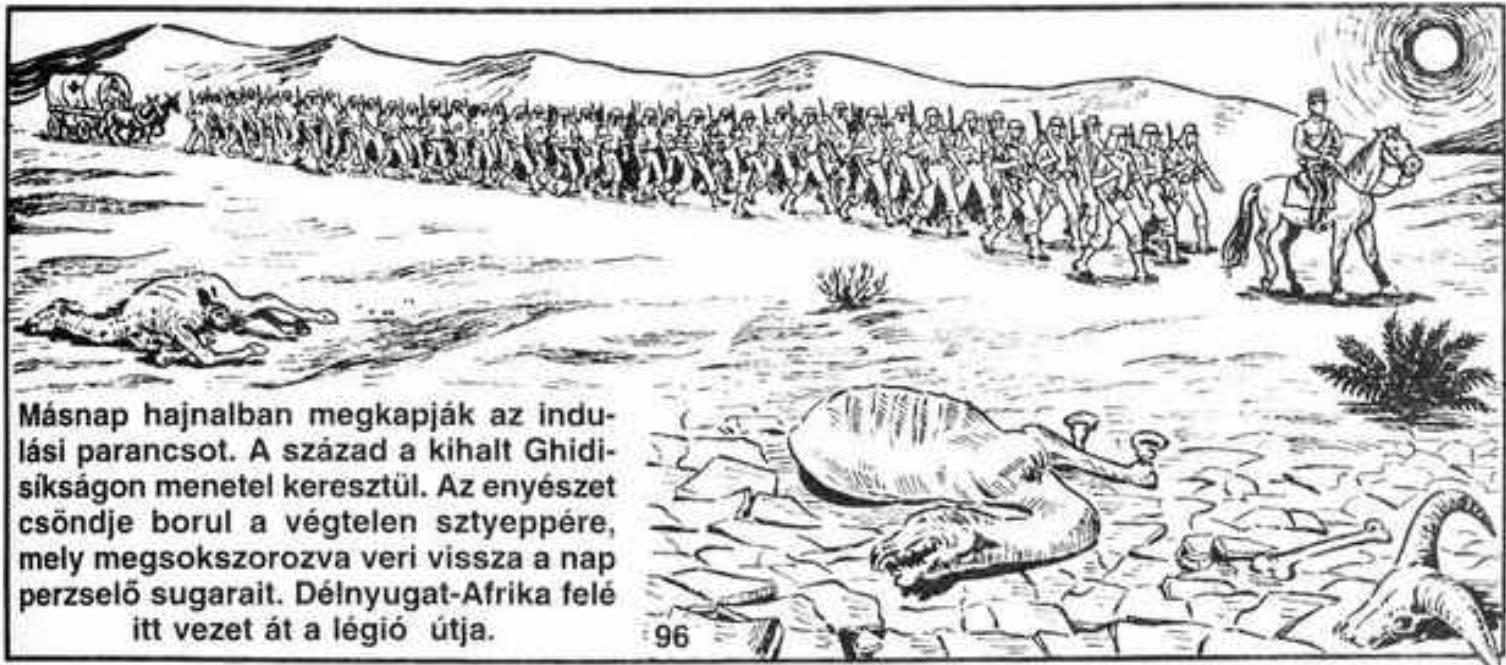
94

Horn karját egy golyó horzsolja végig, amikor meghallja a kiáltást...



95

Megmenekültek!



Másnap hajnalban megkapják az indulási parancsot. A század a kihalt Ghidisikságon menetel keresztül. Az enyészet csöndje borul a végtelen sztyeppére, mely megsokszorozva veri vissza a nap perzelő sugarait. Délnyugat-Afrika felé itt vezet át a légió útja.

96

A platinarudakat Hoffer szállítja a depós szekéren. S miután a törzsorvosnak négy ászt osztott a pikétben, még a zubbonyát is leveheti.



97

Lothar a végkimerüléssel küzd. Hiába vette át tőle Rastignac az ásóját, kula-csát, Thillmann a muníciót, a tanár a földre dobja a súlyos Lebel-puskát, úgy vánszorog habzó szájjal tovább.

98



Horn lehajol a fegyverért, és a saját vallára akasztja.



99

És mégis, a vézna diákok tántorogva, ro-gyadozó lábakkal az escadronnal együtt ér Namasz-Rumbába. Tettével egy év kényszermunkától mentette meg a tanárt!

100



Az oázisban három napot pihennek, aztán irány a Kongó vidéke. Tudomásukra jut, hogy Ibrahim ben Szinza elfogására mozgósították őket.



Szinza legfőbb erőssége az, hogy működési területe az angol, francia, belga határ mentén húzódik. Így, ha az egyik ország katonasága üldözi, egyszerűen egy másik felségterületre menekül át. Tíz év után most először történik meg az, hogy két nemzet katonasága közösen lép fel a rabló és több száz főből álló hordája ellen.



A bantu föld izzó, nedves levegője súlyos kőkoloncként nehezedik az emberek mellkasára. Egyszer csak nyilak özönne zúdul az elcsigázott katonáakra.



A banditakirály keze egészen a londoni Cityig elér. Ha valamelyik tröszt nem fizeti ki a védelmi díjat, bizonyosra veheti, hogy Szinza előbb-utóbb könnyortelenül elbánik afrikai telephelyével.



Egy kihalt falucska előtt elválnak az angol századtól. Rawson őrnagy, a titkosszolgálat tisztje beépített emberei révén biztos értesülést szerzett Szinza tartózkodási helyéről.



Sebastien kapitány rohamot vezényel a falu ellen. A kunyhók mélyéről a legmodernebb fegyverek szörják a légiólistákat a halált.



106

A hátuk mögött is felkelepelnek a gépfegyverek. Szinza csapdába csalta őket! Tadief egy cigarettagyűrűt csavar magának, odakúszik Favre örmesterhez, és...

Mondja, mon sergeant, igazán azt hiszi, hogy nincs szebb halál, mint itt agyonlövetni magunkat? Akkor inkább essünk el egy szép rohamban!



Jól beszélsz, disznó!

107

Szuronyt szegezve, énekelve indulnak előre.



108

Valahol a falu mögött megszólal egy angol ágyú, és...



109

A légióisták kis csapata megrohanja a falut, és kegyetlen mészárlást rendez. Az ilyen harcokról nem szoktak megemlékezni a légió krónikái.



110



Szinznak sikerült megint kereket oldania!

A harminc túlélőt Rawson őrnagy indítja útnak Fort Lamy felé. Itt az alkalom, amelyre vártak! Mire észreveszik az eltűnésüket, addigra árkon-bokron túl lesznek.



111



Kétszáz kilométert kell megtenniük mozsarakon és öserdőkön keresztül a Szanga folyóig, mely a belga Kongóba ömlök. Lotharon a csendes örulet, a caffard jelei kezdenek mutatkozni.



112

Marchez ou crevez! Menni vagy meghalni! – így tartja a légióista mondás. Ha unatkozik, elszavalhatom magának a Faust-monológot.

A többiek is csaknem egymás torkának esnek, mire kijutnak végre a dzsungelből. Thillmann, a favágó lenyűgözve néz körül...



113

Egy süppedős ösvényen haladnak végi. Mellettük mérges gázokat bugyog fel az ingovány. Az egyik öszvér hirtelen megbotlik, és...



Csüggédten caplatnak tovább, mig újra járható utat nem éreznek a lábuk alatt.

Amikor az öszvért elnyelte a mocsár, egy embert is magával rántott a mélybe. Hatan vagyunk, de csak öt embernek van öszvére és élelme.



Egy sapkába teszik a cédlákat, és a csöndes melankoliába süppedt Lotharra bizzák, hogy húzza ki azt a bizonyos nevet.

Az én nevem áll a papíron!



Horn torkát sírás fojtogatja. A többiek mereven nézik a földet.

A tanár révetegen feláll, leveszi az egyik öszvér hátáról az ásót, és erőtlent mozdulattal fejbe üti a fiút.



Rastignac, aki atyaistenként tiszteli a tanárt, Hornra veti magát. Vadul hempergőzve verekszenek a talajon, mik Thillmann egy kövel fejbe nem vágja a fiút.



Piszok kis strici! Most megfizetek, amiért elraboltad tőlem Lys Rouge-t!



Franz Horn csata közben dezerált, felszerelését elhagyta, és kétszáztöven kilométernyire Fort Lamytől a negyedik felderítő escadron fogáságába esett. A hadbíróság bűnösnek mondta ki, és három év travaux-ra ítélte. Büntetését a Victoria-Brazzaville vasút Compagnie Discipline-jénél kell letöltenie.



A bosszú őrlete leleményessé teszi. A többlet adagokon megerősödik, a kíméletlen munka mellett is rendszeresen edzi a testét.



Éjszaka újra és újra megöli álmában valamelyiket az öt közül. Egy megveszethető őr vállalja, hogy kicsempészi a levelet, melyet Lotharnak címzett.

Nem haltam meg! Ki fogok szabadulni innen, és kegyetlen boszut állok. Először magát ölöm meg. Ebben biztos lehet.

Horn

124

Tekintete egyszer csak a foszladozó újságpapírra téved.

De hát én tudom a megoldást!

A Tűtoronyban történt büntény felderítője, ha büntárs, vagy ha egyéb büntetés alatt áll, csak kegyelemben részesül. Ugyancsak kegyelemben és százezer frank jutalomban részesül, ha Muhat bej írásra vagy halva kézre keríti.

126

Egy év telik el... Az egyik őrmesternek feltűnik, hogy valaki egyre erősödik, miközben a többiek sorra hullanak mellőle. Hornt a mocsárlecsapoláshoz osztják be, ami egyenlő a halálos ítéettel. Végső kétégségekben előveszi Lys Rouge fényképét a zsebéről.



125

Hetek múlva, az oráni ügyészszégi épületében...

Beszélj, fiám! Hallgatnak!



A Suradja mecset erkélye nagyjából egy magasságban van a Tűtorony szobájának ablakával. Ha egy csáklyát dobunk át az utca fölött, a kifeszített kötelen pár mozdulattal át lehet mászni. Az igaz, hogy egy ember nem fér át az ablakrácsok között, azonban egy vékonydongájú arab flú? Muhat bejnek volt egy ilyen korú gyereke. A toronyszoba őrét deréktájón érte a halálos döfés. Miért? Mert az, aki leszúrta, alacsony termetű volt.

Egy kamasz.

Miután a hivatali emberek megvizsgálták a Tútorony ablakát, megtalálják a csákiya nyomait a falon. Az ügyész hitetlenkedve rázza meg a fejét...



128

Hogyan sikerülhetett kibogoznod a rejtelyt, melyen másfél évig törték a fejüköt a hadsereg legkiválóbb koponyái?



Horn tapintatosan hallgat. Nem köti a tisztkar orrára, hogy Di Djema el Mansur temetőjében őt is deréktájon érte a szúras attól a szokatlannul erős gyerekkeztől.

Horn visszavezényelik a régi századához. Egy szemfüles riporternek hála, Rawson örnagy, az angol titkosszolgálat tisztje is felfigyel a tehetséges fiatalemberre.



129

Még mindig nem sikerült elcsípnünk azt az átkozott Szinzát. Maga mit csinálna a helyünkben, fiam?

Semmi esetre sem üldöznémm ilyen csinnadrattával.

Na látja! Én is ezt szajkózom már évek óta! Maga értelmes ember. Angol szolgálatban többre vihetné.



A rablóvezért üldözve a légiólisták eljutnak a Tuburi-mocsárig, ahol Horn drámája lejátszódott. A mahagónierdőben már valaki megkezdte az írtást.



131

Mondja, sergeant, kik dolgoznak a hegyáton?

Ördög tudja. Az már angol terület. Itt a völgyben húzódik a határ.

Horn maga sem tudja, mit szeretne jobban. Nevetni? Sírni? Amiatt az ostoba öszvér miatt nem kellett volna feláldozni senkit!



132

Ejszaka óvatosan kikúszik a táborból.
Látótávolságon kívül aztán felpattan és
futásnak ered.



A következő pillanatban a fiú elrúgja
magát a földtől, és...



A tiszt balegyenese telibe találja Horn
orrát. A fiú megmarkolja ellenfele fejét,
és iszonyú erőfeszítéssel elroppantja a
csigolyáit.



A hold egy pillanatra kibukkan a felhők
mögül...



HÚSZ ÉV MÚLVA...



A Horned Owl klub bejárata előtt...



Ilyen az én formám! Úgy gondoltam, kiegészítem azt a nevetséges összeget, amit a táska tulajdonosától kaptam.

Connor főfelügyelő orvos volt. A dél-afrikai Johannesburgban végezte az egyetemet, és katonatiszt lett a gyarmati hadsereghen. Miután leszerelt, a rhodesiai rendőrséghez került. Braviros nyomozásai kikövezték az útját, mely a Scotland Yard főfelügyelői posztjára vezetett.

Hmm! Herta Lothar! Mít tudsz róla?

Megkért, hogy hozzam össze egy bizonyos Tadieffel. Elrendeztem a dolgot, azt azonban ne kérdezze, hogy a milliomos leánykája mit akart ettől a lepusztult alaktól?!

Connor nagylelküen int, mire a zsebtolvaj futásnak ered.



Az irodájába érve kipakolja a lány kézitás-káját.

Ez aztán egyedi darabja Miss Lothar piperefelszerelésének!

Engedje meg, hogy bemutassam Mackenzie kapitányt, a titkosszolgálat kiválóságát. Rawson ezredes személyes ajánlásával érkezett, hogy a segítségünkre legyen Szinza kézre kerítésében. Tekintse úgy, hogy ezentúl az ő irányítása alatt fog dolgozni!

A modortalan válasz hallatán a főkapitány-helyettes elvörösödik. Gyorsan belekezد a mondókájába.



Az Afrika Mahagóni nem róttá le a vedelmi adót, mire a virágzó vállalkozást fél év alatt sikerült tönkretennie. A társaság forészvénysét, bizonyos Hoffert leszűrták a klubja előtt. Valószínűleg Szinza keze volt a dologban. Az egyik tulajdonos vette meg Hoffer fiától az elértektelenedett részvényeket a Majoritas konszern részére.



Ahogy átmegy a másik szobába, már az egész vezérkart bent találja.



Készséggel a rendelkezésére állok, uram, csak előbb bekapok pár szendvicset. Még nem reggeliztem.

Szinza az utóbbi években egyre nagyobb befolyást szerzett a Cityben. Hogy ne köveszen el újabb szabotázscselekményeket, a tőzsde urai súlyos pénzeket fizettek és fizetnek ki neki a mai napig.



Az is lehetséges, hogy ezeket a gyilkosságokat egy Franz Horn nevű volt légiólista követte el. Paul Lothar, a közösségekben álló milliomos inasa egy fenyegető levelet hozott be hozzánk Horn aláírással. Lothar együtt szolgált Hofferttel, és ő is tagja az Afrika Mahagóninak.

Most inkább koncentráljunk Szinzára! Úgy hallom, sikertörténetet megtudni egy döntő fontosságú tanácskozás színeiből.

Ez egyelőre hétpécsétes titok! Az akciót maga fogja vezetni Connor felügyelővel karoltva. Van valami észrevételük?



Csak egy apróság. A sonkás szendvics elfogyott.

Lothar villájában Mackenzie kapitány Lord Lindsay-jel beszélget, aki az Afrika Mahagóni elnökeként hivatalos az estélyre.

148



Kedves Lermontov! Engedje meg, hogy bemutassam önnek Naladna Langhit, a költőt!



Hallottam magáról, de még nem olvastam egy sorát sem. Excuse moi! Ellenben a képet már láttam valahol.

A hindu kérésére Lothar hajlandó megmutatni szönyeggyűjteménye féltve őrzött darabjait. Ahogy feltárul az ajtó...



150

Lothart annyira megrázza a levél látványa, hogy szívrohamot kap. Miután kórházba szállították, Herta bemegy a rendőrségre.

Örülök, hogy ilyen hamar befáradt hozzánk. Nézze meg, hiányzik-e valami a táskjából?!

Köszönöm.
Mindenn
megvan.

151

Nem sokkal a lány távozása után a vértelen arcú Mackenzie kapitány viharzik a szobába.

Idenézz! Lehet, hogy mégis létezik az a titokzatos Horn! Lothar szobájában találtuk ezt a levelet!



Vagy valaki ijesztgetni akarja az öregurat. Kik voltak jelen az estélyen?

153

Ebben pillanatban nyílik az ajtó, és...

Ön nem szórakozott egy kicsit, kisasszonyn?



Lehet. Azonban ön is az, Mr. Connor. El sem tudok képzelni nagyobb szórakozottságot, mint azt, ha a bűnügyi osztály vezetője csipcsup talált tárgyakkal foglalkozik. A viszontlátásra!

152

Csupa feddhetetlen jellemű ember. Lord Lindsay, Naladna Langhi, a költő, Lermontov úr, Nikolájevics nagyherceg egykor szárnyegédje...

154

Ne is folytassa tovább! Utólagos engedelmével lenyomoztattam ezt az alakot.



Ilyen nevű orosz emigránsról nem tudnak a követségen!

Gyilkosság történt a Lothar-házban! Lermontovnak hívják az áldozatot. Hetek óta ott vendégeskedett.

155



Gyerünk, Scribe!

A helyszínen...



156

Az orosz ismerhette a látogatóját. Még a kezében tartott könyvet sem tette le.

Megtaláltam a fegyvert! Lehet, hogy nem ezzel követték el a gyilkosságot, de a pengéjén lévő rozsdafoltok könnyen származhatnak vöröltől. Elképzelhető, hogy a barátunk lelkén szárad az előző két gyilkosság. Cso-dálkozom, Connor, hogy nem jött rá, mi okozta azt a furcsa alakú sebet??!



156

Connor kihozatja a fogdából Nyulacskát, akit a minap füleltek le, és a hullaházba megy vele.



157

Mackenzie fancsali arccal teszi vissza helyére a bűnjelet.

Láttad-e már valahol ezt az urat, mielőtt lejegelték?

159

Tadief! Úristen! Tadief!



Ne sápadozz! Ezek csak szolid folyami hullák! Inkább szokj hozzá a gondolathoz, hogy az akasztásod után tudni vagyó ifjak fognak okulni a szervi elváltozásaidon.

A hullaház előtt Connor levezzi Nyulacska-ról a bilincset, aki igyekszik minél hamarabb távol kerülni a főfelügyelötől.



160

Sajnálom, Scribe! A fogoly el-szökött! Kitépte magát a kezemből, és huss! Egy pillanat műve volt!



Lothart a saját felelősségeire kiengedik a kórházból. A milliomos úgy dönt, akár nevetségesen alacsony áron is, de eladja a részvényeit, és kivándorol a lányával Amerikába. Az Afrika Mahagóni közgyűlésén Rastignac, ügyvezető igazgató kér szót.



Helytelenítem ugyan a tanár úr döntését, de megváltoztatni nem áll módomban. Ezennel bejelentem, hogy a jelenlegi árfolyam két-szereséért fogom Lothar barátom részvényeit megvásárolni!



Mialatt Connor egy pohár whisky társaságában szemrevételezi a helyszínt, Miss Lothar lép be a kávéház ajtaján.



166

Jó, hogy itt találom, felügyelő! Rájöttem, hogy kit takar a Szinza név. Most az a Horn nevű légionista használja, aki megölte húsz évvel ezelőtt!



Mesebeszéd! Ne adjon holmi mendemondákrat! Szinza nem halt meg! Inkább arra válaszoljon, mit keresett a gyilkosság éjszakáján Tadieff-Lermontov bőröndjében? Ezt most nem hivatalosan kérdezem.



167

Legyen nyugodt! Ha megkérdezem, le is fogom tartóztatni!



A Scotland Yardon...



168

A titkos megbeszélés napján...

Az embereim elfoglalták a ki-jelölt helyüket!



169

Ugyan, hagyja már! Elképzelhetetlennek tartom, hogy épp egy ártalmatlan költő végzett volna azzal a Tadieffel.

Jól van, Scribe! Úgy vélem, az lesz a leghelyesebb, ha iszunk valamit a bárban.

A City urai türelmetlenül várakoznak, amikor pontban nyolc órakor nyílik a Colonial klub ajtaja, és...



Másfél milliót akartam kérni, de önök közül valaki értesítette a rendőrséget. Ezért közlöm, hogy évi kétmillió fontot követelek, vagy olyan vihart kavarok Dél-Afrikában, hogy összeomlik az egész tőzsdepiac!



173
Öt perc alatt negyven burnuszos statisztát tartóztatnak le és bilincselnek meg.



175



172



174



176



Bemutatom önkének a mai színházi est rendezójét, aki mellesleg Tadief gyilkosa. A páholy hátsó falán egy elmozdítható faburkolat található, mely a művészbejáró folyosójára vezet.





Miután Scribe kifaggatta a Diana Színház igazgatóját, jelentést tesz a feletteseinek.



Az igazgatót Tycklernek hívják. Német színész volt annak idején. Azt állítja, hogy nem tudott a titkos bejáróról. A keleti témájú darabot a hindu költő finanszírozta.

Tyckler iratokat hamisított, ezért kellett beállnia a légióba. Ugyanannál a századnál szolgált, mint Lothar, Rastignac, Hoffer és az a sorkat emlegetett Horn.

Megint a légió! Ezt a Tycklert azonnal le kell tartóztatni!



Adjon mellém egy szakasz rendőrt! Majd én intézkezem!



Az összes kijárathoz és a lépcsőházba!



Miután Scribe végrehajtotta Mackenzie utasításait, a kapitány kopog és benyit az ajtón.

A vén ripacs száján még ott rezegnek a vörös habfoszlányok.

Nemrég ölhették meg! Ha nem totojázza el az időt, felügyelő, talán még életben találjuk!

Durranna szét az a sápkóros fejed!

187

Connor azonnal magához kérte Miss Herta Lothart.

A múltkor csak blööfföltem, hogy maga átkutatta Tadief bőrönjtét a gyilkosság éjszakáján. Úgy látszik, azonban ráhibáztam. Nem talált akkor valami említésre méltót?

Semmit a világon.

189

Scribe! Vezesse el a kisasszonyt, és tartóztassa le Mr. Lothart is! Gyilkosságban való bűnrészességgel vádolom őket!

190

Egy telefon, és Connor perceken belül a helyszínre ér. Ahogy átkutatja az íróasztalt...

TICKETS

"A SENSATION!"

Ezek a régi levelek valami Vörös Liliomnak szólnak Marokkóba. Horn írta mindegyiket. A szélükön íráspróbák. Tyckler valakinek a megbízásából felújította régi mesterségét, és ő gyártotta Lotharnak a fenyegető üzeneteket.

Ha nem Horn, akkor ki áll az események hátterében?

A főkapitány-helyettes szobájában a vezérkar Bodley főtanácsos beszámolóját hallgatja.

Waldenegg bárónő feljelentette a férjét, aki egy kitöltetlen meghatalmazásra kérte a felesége aláírását. Azt írta neki, hogy Dél-Afrikában akar egy előnyös ingatlánvásárlást lebonyolítani. Szó sem volt a részvények eladásáról!

191

A bárónő fiatalkorában táncsnő volt Marokkóban Vörös Liliom művésznevéen. Légionista barátaival együtt nagy vagyonhoz jutottak, és megalapították az Afrika Mahagóni Részvénnytársaságot. Hoffer, Rastignac, Lothar és egy Thillmann nevű német. Lys Rouge később ehhez a Thillmannhoz ment feleséggül, aki komoly összegért adoptáltatta magát az osztrák Waldenegg báróval.

Az ügy világos! Dél-Afrikában Thillmann szerepelt Szinzaként. Ó rongálta meg saját telepét, hogy az elértektelenedett részvényeket átjátssza tettestársának; Rastignacnak, aki mellesleg a Majoritas konszern alapítótagja.



192



193

Sajnos egy kicsit sántít ez az elképzélés. Ugyanis a Temzéból két héttel ezelőtt kifogott, szétvert arcú hulla Thillmannal, azaz – ahogy megtudtuk – Waldenegg báróval azonos!

A Rastignac-villában...



Jöjjönek gyorsan!
Megmérgezték a férjemet!

195



194

Az arab fiatalasszony kétségbesen tördei a kezeit, miközben Connor és Scribe egymás után teszi fel neki a kérdéseit.



Délután egy idősebb, beesett arcú, szemüveges férfi kereszte fel az uramat. Hangosan vitatkoztak, aztán az arab dühösen elviharzott.

A boncolás kimutatja, hogy szarvasvipera mérge végzett Rastignac-kal. Lothar kihallgatása közben...

Vörös Liliom hordott magánál egy tört, melynek a vége ilyen méreggel volt preparálva. Neki sohasem mondta el, hogy valójában mi történt Hornnal. Mindnyájunkkal végzett volna!



A Scotland Yard felé Connor végig azon töpreng, vajon hol találkozott már a szép Rastignacnéval. Villámként hasít belé a felismerés...



A kapitányságon...



Engedjék meg, hogy bemutassam Rastignacnét, aki nem más, mint Muhat bej lánya! És mellesleg a férje gyilkosa!

Miután a szitkozódó arab nőt elvezették, a főkapitány-helyettes kér szót.

Ennek az asszonynak az előlénnyel még nem mossuk tisztrára a Yard becsületét, melyet az utóbbi idők kudarai sároztak be.



Scribe a halálsápadt Mackenzie orra elé tartja az oldószerrel átitatott kendőt, és...



A következő pillanatban...

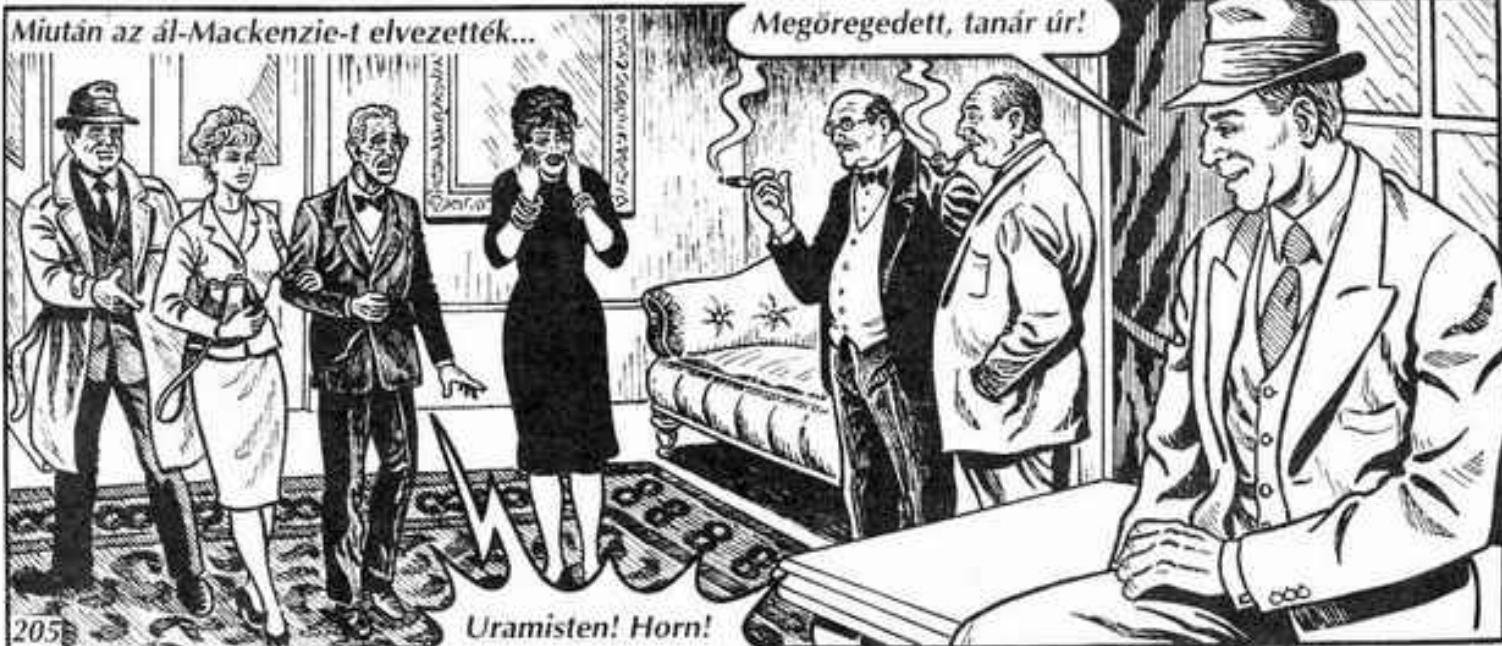


A terpentines olaj egyre terjedelmesebb folton mossa le Mackenzie arcáról a festéket.

Nyert, Connor! Gratulálok!



Miután az ál-Mackenzie-t elvezették...





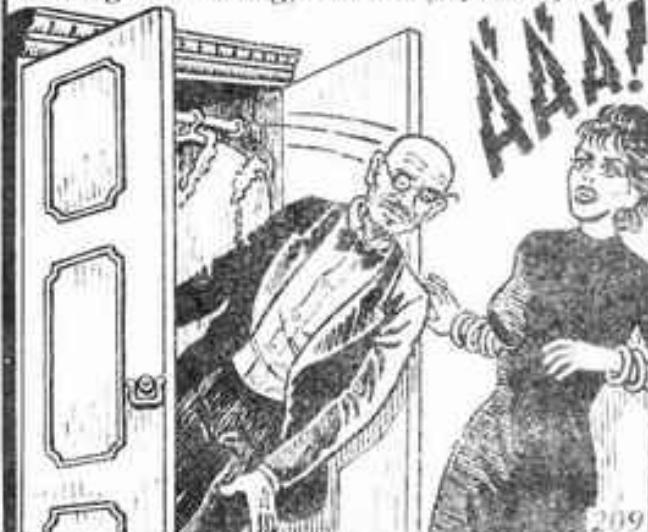
Minél sikeresebb voltam, annál több gazember szeretett volna végezni velem. Egy alkalommal kidobtak a robogó vonatból. Csak egy szerencsés véletlennek köszönhettem, hogy túléltem a dolgot. Díszes temetést rendeztek nekem, aztán a rhodesiai rendőrségen új életet kezdtem.

Akkor hát maga az igazi Mackenzie?

Amikor az ál-Mackenzie feltűnt, azt hittem, csak az új Szinza cinkosa. Úgy gondoltam, ha rajta tartom a szemem, eljuthatok azokhoz, akik tönkre akarják tenni a barátaimat. Már megbocsátottam azoknak, akik maga-



Lys Rouge meghívja magához az egész társaságot. Az egyik ruhásszekrényből émelyítő szag árad. Ahogy a nő kinyitja az ajtót...



Miután elszállították a megholdogult álhindu porhüvelyét, Connor tovább folytatja a történetet.



211
Muhat fia az idealista Ibn Razut unszolására elhatározza, hogy átveszi Szinza szerepét. Szabotázscselekményeket hajt végre a határ vonal mentén, aztán átjön Londonba, hogy uralma alá hajtsa a Cityt.

Megalakítják a Majoritas konszernit. Míg Thillmann Dél-Afrikában szabotálja a fakitermelést, itt, Angliában megölök Hoffert. A fiától bagóért vásárolják meg a részvényeket.



213
A gyilkosság híre Thillmann fülébe jut. Erről szó sem volt az eredeti tervben! Felháborodva utazik Londonba, ahol rövid úton végeznek vele is.



214
Megtudja a volt legionisták nevét, akik megöltek az édesapját. Úgy gondolja, előbb megszerzi tőlük a felbecsülhetetlen értékű mahagónierdöt, aztán szép lassan leszámol velük. Rastignacot és Thillmannot sikerül hamar behálóznia.



Egyedül Tyckler nem száll be az Afrika Mahagóniba. Színházat alapít, avantgárd darabokat ad elő, melyek hamar csödbe juttatják. Rastignac ráveszi, írjon hamisított leveleket Horn nevében, amiket aztán Tadief csempész Lothar lakásába. Rastignac ragaszkodik hozzá, hogy a tanár urat ne öljék meg.



Időközben Muhat fia felbukkan a Scotland Yardon, azokat a papírokat felhasználva, melyeket tőlem loptak évekkel ezelőtt. Igy a rendőrség minden lépéséről előre értesül.



216

Lothar estélyén Tadief felismeri a hindu költőben Ibn Razutot. Hirtelen megvilágosodik előtte az egész nagyszabású gazemberseg és megsarolja az ál-Mackenzie-t. Több pénzt akar, vagy mindenkit kitalál Lotharnak.



217

A gyilkosságot Herta fedez fel. Átkutatja az orosz bőröndjét, de nem talál semmit. Másnap a házkutatásnál az ál-Mackenzie diadalitusan mutatja fel a véres szuronyt, melyet ő csempészett oda.



218

219

Saját nevében Ibn Razutot küldi el tárgyalni a City embereivel.

Margit

Ó öli meg Tycklert is, amig Scribe utasítást ad az embereinek.



220

Amikor szorul a hurok, a húga végez Rastignackal. A helyszíni szemle során meglátom a nő arcán a szív alakú anyajegyet, a múltból előbukkan egy réges-régi emlék, és összeáll a kép.



221

Lothar akaratlanul is Vörös Liliomra tereli a gyanút. Az ál-Mackenzie Lys házába csalja a feleslegessé vált régi barátot, és megmérgezi. Nekem még idejében sikerül letartóztatnom a tanár urat és a lányát, hogy a gyilkos ne férközhessen a közelükbe.



222

Tudtán kívül Scribe felügyelő adta a végső, oldószeres megoldást az ügyhöz, többször szidalmazva azt a „sápkóros” Mackenzie-t, így a leleplezés dicsőségét átengedtem neki. Látják, a következetes feltevések sokszor a legsúlyosabb hibákhoz vezetnek. Már két hete elfoghattam volna az ál-Mackenzie-t. Akkor szegény Rastignacnak sem kellett volna méreg által meghalnia... Hanem felakasztják.



223

Ne haragudj, Lys! Kerestettek, de nyomod veszett! Ha akarod, minden előlről kezdhetünk!



224

Ne szabadkozzon, Mr. Connor! Az én kis német diákom húsz évvel ezelőtt meghalt a mocsárban.

Miután kiléptek a Waldenegg-villa kapuján...



225

Hacsak nem akar újból letartóztatni?

VÉGE